

CHÍNH PH

S : 79/2009/N -CP

C NG HÒA XÃ H ICH NGH A VI T NAM
c l p – T do – H nh phúc

Hà N i, ngày 28 tháng 9 n m 2009

NGH NH

V qu n lý chi u sáng ô th

CHÍNH PH

C n c Lu t T ch c Chính ph ngày 25 tháng 12 n m 2001;

C n c Lu t Xây d ng ngày 26 tháng 11 n m 2003;

C n c Lu t i n l c ngày 14 tháng 12 n m 2004;

Xét ngh c a B tr ng B Xây d ng,

NGH NH:

Ch ng I

NH NG QUY NH CHUNG

i u 1. Ph m vi i u ch nh và i t ng áp d ng

1. Ngh nh này quy nh v ho t ng chi u sáng t i các ô th và khuyn khích áp d ng i v i các khu v c ngoài ô th trên ph m vi toàn qu c.

2. Các t ch c, cá nhân trong và ngoài n c có ho t ng liên quan n chi u sáng ô th trên lãnh th Vi t Nam ph i tuân th theo quy nh c a Ngh nh này.

i u 2. Gi i thích t ng

Trong Ngh nh này các t ng , khái ni m c hi u nh sau:

1. Ho t ng chi u sáng ô th bao g m: quy ho ch, u t phát tri n và t ch c chi u sáng ô th; qu n lý và v n hành h th ng chi u sáng công c ng ô th.

2. Chi u sáng ô th bao g m: chi u sáng các công tr ình giao thông; chi u sáng không gian công c ng; chi u sáng m t ngoài công tr ình; chi u sáng qu ng cáo, trang trí và chi u sáng khu v c ph c v l h i; chi u sáng trong khuôn vi ên công tr ình do các t ch c, cá nhân s h u, qu n lý và s d ng.

3. H th ng chi u sáng công c ng ô th bao g m chi u sáng các công tr ình giao thông, chi u sáng không gian công c ng trong ô th.

4. Qu n lý, v n hành h th ng chi u sáng công c ng ô th là nh ng ho t ng v u t , nâng c p, c i t o, duy trì, b o d ng, phát tri n h th ng chi u sáng công c ng ô th.

5. Chính quy n ô th là y ban nhân dân thành ph tr c thu c Trung ng; thành ph , th xã thu c t nh, th xã thu c thành ph tr c thu c Trung ng và th tr n thu c huy n.

Điều 3. Nguyên tắc quản lý và chính sách phát triển chiếu sáng đô thị

1. Chi u sáng ô th là m t chuyên ngành h t ng k thu t ô th c qu n lý th ng nh t và có phân công, phân c p trách nhi m, quy n h n c th theo quy nh c a pháp lu t.

2. Chi u sáng ô th ph i s d ng i n ti t ki m, hi u qu , an toàn, b o v môi tr ng và tuân th các quy chu n k thu t.

3. Chi u sáng ô th ph i c quy ho ch; vi c phát tri n và u t chi u sáng ô th ph i theo quy ho ch ô th ho c quy ho ch chi u sáng ô th c phê duy t.

4. Nhà n c có trách nhi m trong vi c xây d ng chi n l c phát tri n chi u sáng ô th nh m u t xây d ng và không ng ng nâng cao hi u qu ho t ng, b o m ch t l ng chi u sáng ô th, t ng b c hi n i và phát tri n ô th b n v ng.

5. Nhà n c khuyn khích các t ch c, cá nhân thu c m i th ành ph n kinh t trong và ngoài n c tham gia u t , s n xu t và s d ng các s n ph m chi u sáng hi u su t cao, ti t ki m i n.

6. Khi s a ch a, thay th , l p t m i ngu n sáng và các thi t b chi u sáng t i các công trình xây d ng và công trình chi u sáng ô th có s d ng ngu n v n ngân sách nh à n c ph i s d ng ngu n sáng và thi t b chi u sáng c c p Gi y ch ng nh n s n ph m ti t ki m n ng l ng ho c dân nhân ti t ki m n ng l ng c a c quan có th m quy n c p theo quy nh c a pháp lu t.

i u 4. Yêu c u chung v thi t k , xây d ng, duy trì chi u sáng ô th

1. Thi t k chi u sáng ô th :

- a) Tuân th quy chu n k thu t v chi u sáng ô th i v i t ng lo i công trình ho c t ng khu v c c chi u sáng;
- b) B o m các y u t trang trí, m quan và phù h p v i ch c n ng c a công trình ho c t ng khu v c c chi u sáng;
- c) Có các gi i pháp s d ng ngu n sáng, thi t b chi u sáng hi u su t cao, ti t ki m i n trong thi t k t ng công trình ho c t ng khu v c c chi u sáng.

2. Xây d ng, l p t các công trình chi u sáng ô th ph i th c hi n theo úng thi t k ã c phê duy t, trong quá trình thi công ph i b o m an toàn, thu n ti n và tuân th các quy nh v qu n lý xây d ng công trình.

3. Công tác duy trì, b o d ng ph i b o m cho h th ng chi u sáng ô th ho t ng n nh; t hi u qu chi u sáng cao, ti t ki m i n và an toàn cho ng i qu n lý, v n hành và s d ng.

i u 5. Tiêu chu n và quy chu n k thu t v chi u sáng ô th

- 1. B Xây d ng t ch c xây d ng tiêu chu n qu c gia; ban hành quy chu n k thu t v chi u sáng ô th .
- 2. Các B , ngành trong ph m vi ch c n ng, nhi m v c Chính ph giao nghiê n c u, xu t các tiêu chu n qu c gia, ban hành các quy chu n k thu t có liên quan n chi u sáng ô th .
- 3. Các t ch c và cá nhân ho t ng trong l nh v c chi u sáng ô th áp d ng tiêu chu n qu c gia và tuân th quy chu n k thu t v chi u sáng ô th do các c quan nhà n c có th m quy n ban hành.

i u 6. B o v h th ng chi u sáng công c ng ô th

- 1. n v qu n lý, v n hành có trách nhi m b o v tài s n c a h th ng chi u sáng công c ng ô th (ngu n sáng, thi t b chi u sáng, ng dây, c t i n, t i n, h th ng i u khi n và các thi t b i n khác) trên a bàn c giao.
- 2. M i t ch c và cá nhân có trách nhi m th c hi n các quy nh v b o v h th ng chi u sáng công c ng ô th , k p th i phát hi n, ng n ch n và báo cho c quan có th m quy n các hành vi vi ph m các quy nh v b o v , s d ng h th ng chi u sáng công c ng ô th .

Điều 7. Tuyên truyền, phổ biến, giáo dục pháp luật về chiếu sáng đô thị

Các B , ngành, y ban nhân dân các c p, các t ch c chính tr, t ch c xã h i ngh nghi p trong ph m vi ch c n ng và nhi m v c a mình có trách nhi m tuyên truy n, ph bi n, giáo d c, v n ng nhân dân s d ng i n chi u sáng an toàn, úng m c ích; s d ng các s n ph m chi u sáng hi u su t cao - ti t ki m i n và ch p hành nghiê m ch nh các quy nh c a pháp lu t v chi u sáng ô th .

i u 8. Các hành vi b c m

- 1. Thi t k , xây d ng công trình chi u sáng ô th không tuân th quy ho ch ô th ho c quy ho ch chi u sáng ô th , thi t k ã c c p có th m quy n phê duy t.
- 2. T ch c chi u sáng ô th không úng quy nh.
- 3. S d ng ngu n i n c p cho h th ng chi u sáng ô th vào m c ích khác.
- 4. Tr m c p các thi t b chi u sáng ô th .
- 5. L m d ng chi u sáng làm nh h ng n môi tr ng, s c kho con ng i, an toàn và m quan ô th .
- 6. S n xu t, nh p kh u ngu n sáng, thi t b chi u sáng không úng v i c ác quy chu n k thu t quy nh.
- 7. Qu n lý, v n hành h th ng chi u sáng công c ng ô th không úng quy nh.
- 8. Các hành vi vi ph m khác theo quy nh c a pháp lu t.

Ch ng II
QUY HO CH CHI U SÁNG Ô TH

i u 9. Quy nh chung v quy ho ch chi u sáng ô th

1. Quy ho ch chi u sáng ô th là m t n i dung c a quy ho ch ô th c l p, th m nh, phê duy t và qu n lý theo quy nh c a pháp lu t v quy ho ch ô th .
2. i v i các thành ph tr c thu c Trung ng ph i t ch c l p quy ho ch chi u sáng ô th . i v i các ô th khác ã có quy ho ch ô th c phê duy t, vi c ti n hành l p b sung quy ho ch chi u sáng ô th khi ch a n th i i m i u ch nh quy ho ch ô th do y ban nhân dân c p t nh xem xét, quy t nh.

i u 10. Yêu c u i v i quy ho ch chi u sáng ô th

1. Phù h p v i yêu c u, m c tiêu c a quy ho ch ô th và phát tri n ô th .
2. Phù h p v i i u ki n t nhiên, c i m kinh t , xã h i, tính ch t, ch c n ng và c thù c a m i ô th .
3. B o m ng b v i các công trình h t ng k thu t và phù h p v i các công trình và khu v c c chi u sáng.
4. Tuân th các quy chu n k thu t, tiêu chu n v chi u sáng ô th .
5. B o m m c ích chi u sáng s d ng i n ti t ki m và hi u qu .

i u 11. N i dung và h s quy ho ch chi u sáng ô th

1. N i dung c b n c a quy ho ch chi u sáng ô th :
 - a) i u tra, ánh giá hi n tr ng h th ng chi u sáng ô th ;
 - b) Xác nh các ch tiêu kinh t , k thu t v chi u sáng ô th ;
 - c) D báo nhu c u v chi u sáng ô th ;
 - d) xu t ph ng án quy ho ch chi u sáng ô th ;
 - e) xu t các d án u tiên u t ; các gi i pháp t ch c và th c hi n quy ho ch chi u sáng ô th .
2. H s quy ho ch bao g m các b n v và thuy t minh t ng h p.
3. B Xây d ng quy nh c th n i dung và h s quy ho ch chi u sáng ô th .

Ch ng III
T CH C CHI U SÁNG Ô TH

i u 12. Yêu c u v t ch c chi u sáng ô th

1. Tuân th theo quy ho ch ô th ho c quy ho ch chi u sáng ô th c c p có th m quy n phê duy t.
2. Tuân th các quy nh v qu n lý chi u sáng ô th .
3. B o m các ch c n ng chi u sáng cho các ho t ng c a ô th v ban êm, góp ph n tôn t o di n m o, m quan ô th và b o m ti t ki m i n, hi u qu .

i u 13. Chi u sáng các công trình giao thông ô th

1. B o m các ch c n ng v chi u sáng, nh v, d n h ng cho các i t ng tham gia giao thông ho t ng an toàn v ban êm. Các ch tiêu nh l ng, ch t l ng chi u sáng b o m quy chu n k thu t v chi u sáng ô th quy nh cho t ng lo i công tr ình giao thông.
2. Vi c xây d ng m i, nâng c p, c i t o các công trình giao thông ph i c xây d ng ng b v i các công trình chi u sáng ô th .
3. Vi c chi u sáng ng, ng ph , h è ph , c u, nút giao thông, b n, bãi xe, i m xe buýt công c ng trong ô th ph i phù h p yêu c u c a quy ho ch ô th ho c quy ho ch chi u sáng ô th , có tính th m m , phù h p v i không gian ki n trúc và c nh quan môi tr ng xung quanh.
4. Vi c chi u sáng t i các ngõ, h m ph i phù h p v i i u ki n th c t ; góp ph n b o m an ninh, tr t t , v n minh t i khu v c dân c .

5. Vì c chi u sáng h m ng b , h m cho ng i i b ph i b o m quy chu n k thu t, áp ng yêu c u ch d n và kh n ng phát hi n k p th i ch ng ng i v t trong h m, b o m an toàn, phòng, ch ng cháy n và có ngu n sáng d phòng.

i u 14. Chi u sáng không gian công c ng trong ô th

1. Công viên, v n hoa, qu ng tr ng, các khu v c ven h n c, ven hai bên b sông, ven b bi n và các không gian công c ng có ý ngh a v chính tr, lch s , v n hoá trong ô th c t ch c chi u sáng theo quy ho ch ô th ho c quy ho ch chi u sáng ô th c phê duy t.
2. Gi i pháp chi u sáng không gian công c ng ph i góp ph n t ng tính th m m không gian ô th , k t h p hài hòa gi a các y u t c nh quan nh cây xanh, th m c , b n hoa, m t n c v i các công trình ki n trúc, t ng ài, ài phun n c và các công trình khác.
3. n v c giao qu n lý, v n hành ho c các t ch c, cá nhân c giao qu n lý, s d ng, khai thác khu v c công c ng trong ô th ph i có trách nhi m t ch c chi u sáng theo quy nh c a chính quy n ô th .

i u 15. Chi u sáng m t ngoài các công trình trong ô th

1. Các công trình ki n trúc, xây d ng; các công trình di tích lch s , v n hóa, th thao; tháp truy n hình; ng ten thu, phát sóng có ki u dáng, hình nh và v trí t o i m nh n c a ô th ho c nh h ng tr c ti p n b m t ki n trúc và c nh quan ô th ph i c chi u sáng m t ngoài ho c m t ph n m t ngoài c a công trình.
2. Tùy theo ch c n ng, quy mô, c i m ki n trúc, cao và yêu c u th m m , vì c chi u sáng m t ngoài công trình ph i t o nên nh ng i m nh n, hình nh c tr ng c a công trình, ng th i m b o hài hòa v i chi u sáng các công trình giao thông; không gian công c ng và các công trình xung quanh.
3. Ch s h u ho c ch qu n lý, s d ng các công trình nêu t i kho n 1 i u này có trách nhi m t ch c chi u sáng theo quy nh c a chính quy n ô th .

i u 16. Chi u sáng khuôn viên công trình do các t ch c, cá nhân s h u, qu n lý và s d ng

1. Tu theo v trí, chi u sáng khuôn viên công trình ph i m b o các yêu c u v th m m , an ninh, ti t ki m và hi u qu , k t h p chi u sáng khuôn viên v i chi u sáng các công trình trong khuôn viên ho c v i các khu v c lân c n.
2. Khuôn viên c a các tr s c quan qu n lý nhà n c, khuôn viên công trình do các t ch c, cá nhân s h u, qu n lý và s d ng t i các v trí quan tr ng trong ô th c t ch c chi u sáng theo quy nh c a chính quy n ô th .

i u 17. Chi u sáng qu ng cáo, trang trí và chi u sáng khu v c ph c v l h i

1. i v i chi u sáng qu ng cáo, trang trí:
 - a) Tuân th quy chu n k thu t, các quy nh c a Pháp l nh qu ng cáo và các quy nh khác v qu n lý chi u sáng ô th có liên quan;
 - b) B o m an toàn, tính th m m ô th , c m l m d ng chi u sáng qu ng cáo, trang trí làm nh h ng n các ho t ng giao thông và các ho t ng khác c a ô th .
2. i v i chi u sáng các khu v c ph c v l h i:
 - a) B o m s phù h p a d ng, c áo và tính th m m cao c a các khu v c c t ch c chi u sáng;
 - b) B o m an toàn cho ng i và không gian n i s d ng, phòng, ch ng cháy n ;
 - c) B o m d dàng, thu n ti n trong quá trình thi công, l p t và tháo d .
3. Vì c chi u sáng qu ng cáo, trang trí và chi u sáng khu v c ph c v l h i ph i s d ng ngu n sáng, thi t b chi u sáng ti t ki m và hi u qu .
4. Th c hi n vi c xã h i hóa trong t ch c chi u sáng qu ng cáo, trang trí và chi u sáng khu v c ph c v l h i.
5. Chính quy n ô th theo phân c p qu n lý cho phép chi u sáng qu ng cáo, trang trí, chi u sáng khu v c ph c v l h i phù h p v trí, quy mô c a m i công trình ho c khu v c c th trong ô th .

Ch ng IV

U T PHÁT TRI N CHI U SÁNG Ô TH

í u 18. Ngu n v n u t cho phát tri n chi u sáng ô th

1. Ch ñng trình, d án chi u sáng ô th c u t t ngu n v n ngân sách, v n tín d ñng, v n tài tr ñ c ngoài và các ngu n v n khác c a các t ch c và cá nhân.
2. Nhà n c khuy n khích các thành ph n kinh t tham gia u t phát tri n toàn b h o c m t ph n h th ñng chi u sáng công c ñng ô th phù h p v i quy ho ch ô th h o c quy ho ch chi u sáng ô th c c p có th m quy n phê duy t.

í u 19. K ho ch u t phát tri n chi u sáng công c ñng ô th

1. K ho ch u t phát tri n chi u sáng công c ñng ô th ph i phù h p v i quy ho ch ô th h o c quy ho ch chi u sáng ô th ã c c p có th m quy n phê duy t.
2. K ho ch u t phát tri n chi u sáng công c ñng ô th hàng n m bao g m: các gi i pháp, ph ñng án u t cho các nhi m v xây m i, c i t o, thay th , duy trì, b o d ñng, nâng c p ch t l ñng chi u sáng và phát tri n ngu n nhân l c.
3. K ho ch u t phát tri n chi u sáng công c ñng ô th và kinh phí th c hi n ph i c a vào ch ñng trình h o c k ho ch phát tri n kinh t , xã h i hàng n m c a ô th.

í u 20. u ãi và h tr phát tri n chi u sáng ô th

1. u tiên s d ñng các ngu n tài chính u ãi h o c h tr lãi su t cho vi c i m i dây chuy n công ngh s n xu t các s n ph m chi u sáng hi u su t cao - ti t ki m i n.
2. u ãi v thu i v i các nguyên v t li u nh p kh u mà trong n c ch a s n xu t c s n xu t các s n ph m chi u sáng hi u su t cao - ti t ki m n ñng l ñng.
3. H tr u t t ngu n v n ngân sách nhà n c và có c ch huy ñng v n óng góp t c ñng ñng dân c vào vi c xây d ñng m i, c i t o và nâng c p chi u sáng ñng, h m trong ô th.
4. H tr nghiên c u ñng d ñng các công ngh , k thu t tiên ti n v chi u sáng ô th; ào t o, nâng cao ñng l c v qu n lý, v n hành h th ñng chi u sáng công c ñng ô th.
5. Các u ãi, h tr khác theo quy ñnh c a pháp lu t.

í u 21. Ch s h u h th ñng chi u sáng công c ñng ô th

1. Chính quy ñ th theo phân c p qu n lý là ch s h u h th ñng chi u sáng công c ñng ô th bao g m:
 - a) H th ñng chi u sáng công c ñng ô th c u t t ngu n v n ngân sách nhà n c;
 - b) Nh n bàn giao l i t các t ch c, cá nhân b v n u t xây d ñng công trình h o c h th ñng chi u sáng công c ñng ô th sau khi h t th i h ñng s d ñng, khai thác theo quy ñnh.
2. Các t ch c kinh doanh, phát tri n khu ô th m i là ch s h u, qu n lý, v n hành h th ñng chi u sáng công c ñng ô th trên a bàn do mình qu n lý ñn khi bàn giao theo quy ñnh.
3. Các t ch c, cá nhân là ch s h u h th ñng chi u sáng công c ñng ô th t b v n u t ñn khi bàn giao theo quy ñnh.
4. Các ch s h u h th ñng chi u sáng công c ñng ô th ph i tuân th các quy ñnh v qu n lý chi u sáng ô th do chính quy ñ th ban hành.

Ch ñng V

QU N LÝ, V N HÀNH H TH ñng CHI U SÁNG CÔNG C ñng Ô TH

Điều 22. Đơn vị quản lý, vận hành hệ thống chiếu sáng công cộng đô thị

1. ñn v qu n lý, v n hành h th ñng chi u sáng công c ñng ô th ph i có ñng ñng l c v ñng cán b và công nhân; trang thi t b và ph ñng ti n k thu t c n thi t th c hi n các yêu c u và nhi m v c a công tác qu n lý, v n hành.
2. Vi c l a ch ñn v qu n lý, v n hành h th ñng chi u sáng công c ñng ô th c th c hi n theo m t trong các hình th c u th u, t hàng h o c giao k ho ch. C ñn c i u ki n c th t i a ph ñng, chính quy ñ th theo phân c p qu n lý quy t ñnh l a ch ñn v qu n lý, v n hành h th ñng chi u sáng công c ñng ô th phù h p.

3. Quy n lý, v n hành h th ng chi u sáng công c ng ô th theo hình th c u th u, t hàng ho c giao k ho ch c th c hi n thông qua h p ng qu n lý, v n hành.

4. H p ng qu n lý, v n hành là v n b n c ký k t gi a chính quy n ô th theo phân c p qu n lý và n v c l a ch n qu n lý, v n hành h th ng chi u sáng công c ng ô th. B Xây d ng ban hành m u h p ng qu n lý, v n hành h th ng chi u sáng công c ng ô th.

i u 23. N i dung qu n lý, v n hành h th ng chi u sáng công c ng ô th

1. Th c hi n t ch c chi u sáng công c ng ô th theo úng các quy trình k thu t v chi u sáng, b o m an toàn và ti t ki m i n, phòng, ch ng cháy n và th i gian v n hành h th ng chi u sáng công c ng ô th theo quy nh.

2. L p k ho ch hàng n m v xây d ng m i, thay th , c i t o, duy trì b o d ng h th ng chi u sáng công c ng ô th và t ch c tri n khai th c hi n theo k ho ch c phê duy t.

3. nh k ki m tra, ánh giá ch t l ng ngu n sáng và các thi t b c a h th ng chi u sáng công c ng ô th xu t ph ng án s a ch a và thay th kp th i.

4. B o v h th ng chi u sáng công c ng ô th.

i u 24. Quy n và trách nhi m n v qu n lý, v n hành h th ng chi u sáng công c ng ô th

1. Quy n c a n v qu n lý, v n hành:

- a) c thanh toán úng và các chi phí theo quy nh trong h p ng;
- b) ngh c quan nhà n c có th m quy n xem xét s a i, b sung các quy chu n k thu t, tiêu chu n có liên quan n chi u sáng công c ng ô th ;
- c) c quy n tham gia ý ki n vào vi c l p quy ho ch chi u sáng ô th trên a bàn c giao qu n lý; tham gia nghiên c u khoa h c; th c hi n các d ch v v t v n, thi t k , xây d ng chi u sáng ô th ; nghiên c u ng d ng công ngh m i trong chi u sáng công c ng, trong qu n lý, v n hành h th ng chi u sáng công c ng ô th .

2. Trách nhi m c a n v qu n lý, v n hành:

- a) m b o th c hi n úng nhi m v ; các quy nh v qu n lý, v n hành ã cam k t trong h p ng;
- b) Báo cáo nh k t i chính quy n ô th và c quan chuyên môn v qu n lý, v n hành h th ng chi u sáng công c ng ô th do mình c giao;
- c) T ch c tri n khai th c hi n k ho ch u t phát tri n chi u sáng công c ng ô th ã c phê duy t ;
- d) Quy n lý tài s n c u t t ngu n v n ngân sách nhà n c theo h p ng ký k t v i chính quy n ô th ;

) B o v h th ng chi u sáng công c ng ô th trên a bàn c giao qu n lý.

Ch ng VI

TRÁCH NHI M V QU N LÝ CHI U SÁNG Ô TH

i u 25. Trách nhi m c a y ban nhân dân c p t nh

1. Quy n lý th ng nh t v chi u sáng ô th trên a bàn c a t nh. Phân công trách nhi m cho các c quan chuyên môn và phân c p qu n lý cho chính quy n ô th v qu n lý chi u sáng ô th trên a bàn.

2. Ban hành ho c phân c p cho chính quy n ô th ban hành các v n b n quy nh c th v qu n lý chi u sáng ô th .

3. C n c vào quy nh, h ng d n c a Nhà n c và i u ki n phát tri n kinh t - xã h i c a a ph ng nghiên c u ban hành các c ch , chính sách u ãi, h tr phát tri n chi u sáng ô th trên a bàn do mình qu n lý cho phù h p.

4. T ch c ph bi n và th c hi n các v n b n c a Chính ph v qu n lý chi u sáng ô th .

i u 26. Trách nhi m c a chính quy n ô th

-
1. T ch c th c hi n qu n lý chi u sáng ô th trên a bàn theo phân c p c a y ban nhân dân c p t nh.
 2. Ban hành các quy nh c th v qu n lý chi u sáng ô th theo phân c p, trong ó quy nh rõ trách nhi m c a các t ch c và cá nhân tham gia t ch c chi u sáng t i ô th; quy nh v qu n lý và v n hành h th ng chi u sáng công c ng ô th trên a bàn c giao qu n lý và t ch c ki m tra vi c th c hi n các quy nh này.
 3. Xây d ng c s d li u v chi u sáng ô th ph c v công tác qu n lý chi u sáng tr ên a bàn.

Ch ng VII

T CH C TH C HI N

i u 27. Hi u l c thi hành

Ngh nh này có hi u l c thi hành k t ngày 19 tháng 11 n m 2009.

i u 28. T ch c th c hi n

1. B tr ng B Xây d ng ph i h p v i các B , ngành liên quan có trách nhi m h ãng d n, theo dõi và ki m tra vi c th c hi n Ngh nh này.
2. Các B tr ng, Th tr ng c quan ngang B , Th tr ng c quan thu c Chính ph , Ch t ch y ban nhân dân t nh, thành ph tr c thu c Trung ng ch u trách nhi m thi hành Ngh nh này./.

TM. CHÍNH PH

TH T NG

N i nh n:

- Ban Bí th Trung ng ng;
- Th t ng, các Phó Th t ng Chính ph ;
- Các B , c quan ngang B , c quan thu c CP;
- VP BC TW v phòng, ch ng tham nh ng;
- H ND, UBND các t nh, TP tr c thu c TW;
- V n phòng TW và các Ban c a ng;
- V n phòng Ch t ch n c;
- H ãng Dân t c và các UB c a Qu c h i;
- V n phòng Qu c h i;
- Tòa án nhân dân t i cao;
- Vi n Ki m sát nhân dân t i cao;
- UB Giám sát tài chính QG;
- Ki m toán Nhà n c;
- Ngân hàng Chính sách Xã h i;
- Ngân hàng Phát tri n Vi t Nam;
- y ban TW M t tr n T qu c Vi t Nam;
- C quan Trung ng c a các oàn th ;
- VPCP: BTCN, các PCN, C ng TT T, các V , C c, n v tr c thu c, Công báo;
- L u: V n th , KTN (5b).M

(ã ký)

Nguy n T n D ng